



みえこ

せんもんそうだんかい

専門相談会

Mie Consultation Center for Foreign Residents

日本語

MieCo

TEL 080-3300-8077

Professional Consultation for Foreign Residents

* **Consulta gratuita/ Advogado**
 * **Consulta com Imigração / Despachante**
 * **Consulor de Bem-estar Social**

* 免费咨询
 * 出入境手续咨询
 * 律师咨询
 * 行政书士咨询
 * 向社会保险
 劳务士咨询



Português
ポルトガル語



Español
スペイン語



English
英語



中文
中国語



Tiếng Việt Nam
ベトナム語

Có phiên dịch

配有翻译

相談無料
 そうだんむりょう
 FREE
 CONSULTATION

* 新型(しんがた) コロナウイルスを広(ひろ)げないため、
 しばらくの間、電話で 相談(そうだん) をうけます。

* TEL 080-3300-8077 に電話をして予約(よやく) してください。

* しめきりは、相談会(そうだんかい) のある週(しゅう) の
 月曜日(げつようび) です。 * 通訳(つうやく) がいます。



① 入管(にゅうかん) 手続(てつづ) き相談(そうだん)

名古屋出入国在留管理局(なごやしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょく) / Nagoya Regional Immigration Bureau) の人に質問(しつもん) ができます。

相談日 (そうだんび)	毎月第2木曜日 13:30~15:45 5月14日、6月11日、7月9日、8月13日、9月10日、 10月8日、11月12日、12月10日、2021年1月14日、 2月10日(水曜日)、3月11日
----------------	---

* Tư vấn miễn phí
 * tư vấn luật sư
 * Tư vấn của chuyên viên lao động bảo hiểm xã hội

② 弁護士相談(べんごし/ Lawyer) 相談(そうだん)

離婚(りこん)、交通事故(こうつうじこ) などの法律(ほりうりつ) について
 相談(そうだん) ができます。

相談日 (そうだんび)	奇数月の第3金曜日 13:30~15:30 2020年5月15日、7月17日、9月18日、11月20日、 2021年1月15日、3月19日
----------------	---

離婚(りこ
ん)の手続き
は、日本でも
しなくては
いけないの?



③ 行政書士(ぎょうせいしよし/ Certified Administrative Procedures Legal Specialist) 相談(そうだん)

在留資格(ざいりゅうしかく)、国籍(こくせき)、結婚(けっこん)、
 離婚(りこん) などの相談(そうだん) ができます。

相談日 (そうだんび)	偶数月の第3金曜日 13:30~15:30 6月19日、8月21日、10月16日、 12月18日、2021年2月19日
----------------	---

永住申請
(えいじゅう
しんせい) は、
どうやって
するの?

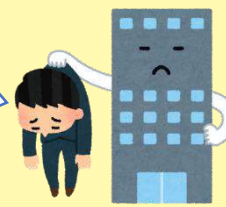


④ 社会保険労務士(しゃかいほけんろうむし/ Labor and Social Security Attorney) 相談(そうだん)

仕事(しごと) のトラブル、年金(ねんきん)、社会保険
 (しゃかいほけん) の相談(そうだん) ができます。

相談日 (そうだんび)	2020年7月16日(木曜日) 13:30~15:30 2021年1月21日(木曜日)
----------------	--

急に仕事に来な
くていいといわ
れた。理由(り
ゆう) もいって
くれない。



* Há tradutor
em seu idioma

* うらも見てください

よやくのしかた

1. MieCoに電話してください。
TEL:080-3300-8077
2. ①「にゅうかん そうだん よやく」と
いってください。
②「べんごし そうだん よやく」と
いってください。
③「ぎょうせいしよし そうだん よやく」と
いってください。
④「しゃろうし そうだん よやく」と
いってください。
3. 相談(そうだん)したい日と時間を
いってください。

	弁護士(べんごし) 行政書士(ぎょうせい しよし) 社会保険労務士(しゃ かいほけんろうむし)	入管手続 (にゅうかんとつ づ)き
1ばん	13:30~14:10	13:30~14:15
2ばん	14:10~14:50	14:15~15:00
3ばん	14:50~15:30	15:00~15:45

4. 相談(そうだん)したいことを簡単
(かんたん)にいってください。

日本語

日本語 にほんご

英語 English

ポルトガル語 Português

スペイン語 Español

フィリピン語 Filipino

中国語 中文

韓国語 한국어

ベトナム語 Tiếng Việt Nam

ネパール語 नेपाली भाषा

インドネシア語 Bahasa Indonesia

タイ語 ภาษาไทย

み え こ

MieCo

Mie Consultation Center for Foreign Residents

みえ外国人相談サポートセンター

みえけんこくさいこうりゅうざいだん (みえふ)
公益財団法人 三重県国際交流財団(MIEF)
Mie International Exchange Foundation
津市羽所町700番地 アスト津3F
Mie-ken Tsu-shi Hadokoro-cho 700 UST-
TSU 3F
URL <http://www.mief.or.jp>

げつようび きんようび
月曜日~金曜日
Mon.~Fri.
9:00 ~17:00

ばしよ

